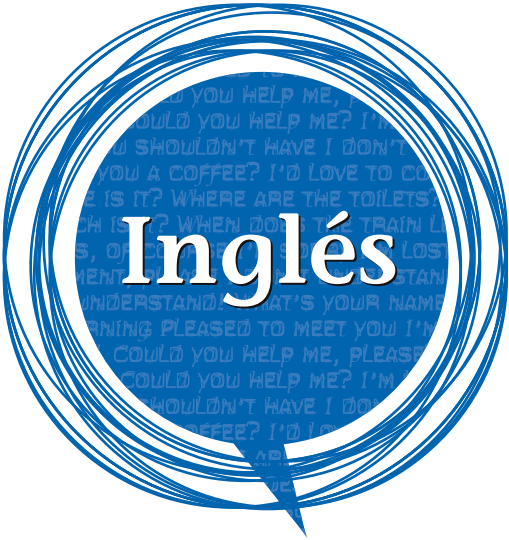
ESPASA

GUÍA DE CONVERSACIÓN. INGLÉS

GUÍA ESENCIAL PARA EL VIAJERO

e-BOOK

Guía de conversación



GUÍA ESENCIAL PARA EL VIAJERO

ESPASA

Presentación

Si tienes pensado desplazarte al Reino Unido, esta ***Guía de conversación*** será sin duda una magnífica compañera de viaje. Aunque no domines el inglés podrás hacerte entender en situaciones muy diversas e incluso comprender parte de lo que te pregunten. Te ayudará a comunicarte en cualquier momento, desde el instante mismo de tu llegada. Aquí encontrarás claves y soluciones para poder expresarte en todas las situaciones imaginables durante tu estancia en el país. Da igual que viajes en avión o haciendo autostop, que vayas a un hotel o te decidas por el camping, que te acompañen niños o una persona con alguna discapacidad... Se ha pensado en todas esas situaciones y para todas encontrarás la frase oportuna y el vocabulario que puedas necesitar.

A lo largo de la *Guía* encontrarás también pequeñas indicaciones socioculturales que te ayudarán a moverte con confianza, acercándote a usos y costumbres: horarios de comida, tipos de restaurantes, transportes más económicos o rápidos, fiestas más señaladas... Incluso aquellos gestos que nunca debes realizar porque tienen un significado cultural distinto al de tu país.

Esta *Guía* se divide en seis grandes secciones temáticas, en las que se han recogido las frases más apropiadas para las distintas situaciones que encuentres a lo largo de tu viaje: *Relaciones sociales, Desplazamientos, Alojamiento, Comidas y bebidas, Turismo y compras, Emergencias y salud.* Cada una de ellas aparece identificada con un icono: te resultará fácil moverte entre ellas y localizar lo que necesitas para comunicarte.

Al abrir cualquiera de estas secciones podrás distinguir los siguientes apartados:

- **Frases útiles para expresarte.** Recoge todas las frases que precises en diferentes momentos de tu viaje. Al lado de la oración en español (Disculpe, ¿me puede ayudar?), encontrarás su traducción al inglés (Excuse me. Could you help me, please?) y su pronunciación figurada (*Excyus mi. Cud yu jelp mi, pliis?*). Esto último está pensado para facilitarte al máximo su pronunciación... y garantizar que tu interlocutor te comprenda.

Presentación

Lo que puedes oír. Se recogen frases que, en una situación concreta, puedes necesitar comprender: preguntas de tus interlocutores, posibles respuestas de éstos a tus preguntas o mensajes orales de carácter general que puedes escuchar a través de megafonía, por ejemplo en una estación de trenes, en un aeropuerto...

Lo que puedes ver. Incluye carteles, rótulos, advertencias o indicaciones escritas que podrás encontrar durante tu estancia en el país. Hemos recogido desde los mensajes que pueden aparecer en los carteles de las autopistas hasta las indicaciones escritas en un vagón de metro.

Palabras que puedes necesitar. Presenta, alfabéticamente, todo el vocabulario que puedes necesitar para expresarte en una situación determinada.

Notas de advertencia que contienen información sociocultural, para ayudarte a evitar situaciones conflictivas.

Por último, al final de la *Guía* hemos incluido dos prácticos anexos:

Lo que necesitas saber incluye información básica para referirse al tiempo atmosférico, para hablar de horarios o calendario.... Encontrarás también unas prácticas tablas de equivalencias de medidas que te ayudarán incluso a saber qué talla se corresponde con la tuya en el Reino Unido.

Diccionario de viaje recoge unas 1.500 palabras más, diferentes a las que se han presentado a lo largo de la *Guía.* En este diccionario presentamos las palabras más usuales que puedes necesitar en una conversación. No se recoge vocabulario específico, puesto que estos términos los encontrarás en cada una de las secciones que constituyen esta *Guía.* Por ejemplo, todo el vocabulario de alimentos lo hallarás en las páginas 77-94, en el apartado *Comidas y bebidas.*

Esta fiel compañera de viaje te resultará muy útil y será sin duda el elemento menos pesado de tu equipaje. ¡Cuando cierres tu maleta o tu mochila no olvides comprobar que la llevas contigo!

Pronunciación

La pronunciación inglesa es muy difícil y no pretendemos enseñártela a través de esta *Guía,* pero intentaremos ayudarte a hacerlo lo mejor posible. Dominar la pronunciación es cuestión de tiempo y dedicación, y aun así habrá palabras que no se rigen por ninguna norma, y te van a resultar muy difíciles de pronunciar. Por ejemplo, la combinación de letras *-ough* se puede pronunciar de 8 maneras diferentes en el inglés estándar, ya que es un idioma que ha cambiado su pronunciación a lo largo de los años, mientras que la manera de deletrear las palabras ha quedado más o menos igual.

Lo que pretendemos hacer con esta guía es ofrecer una pronunciación figurada que, simplemente con leerla como si fuera en castellano, te facilite la comunicación con cualquier angloparlante. ¡Así de fácil!

La mayor parte de los sonidos del inglés tiene un equivalente más o menos directo en el castellano. Pero hay que tener en cuenta que algunos sonidos no existen en el castellano estándar, y estos merecen un trato especial que a continuación apuntamos.

Claves de pronunciación

Vocales

Hay más sonidos vocálicos en el inglés que en castellano, pero combinando nuestras vocales se puede llegar a una pronunciación aceptable. Solo hay que leer la pronunciación figurada, sin pensar.

Pero hay un sonido vocálico que, con ser el más común en el inglés nos presenta el mayor problema para pronunciar bien las palabras que lo contienen y para entender a los británicos. Es la vocal más débil que aparece en casi todas las sílabas átonas *(teach**er**).* Este sonido está entre una *a* y una *u,* pero se pronuncia tan ligeramente que casi desaparece. Por eso, por ejemplo, el plato británico por excelencia *fish and chips* se escribe, frecuentemente, en los restaurantes *fish'n'chips,* ya que la *a* de *and* casi no se pronuncia. Así parece que la pronunciación

inglesa prescinde de alguna de sus sílabas. En este caso se podría pronunciar como una *a* en castellano.

Consonantes

La mayor parte de los sonidos consonánticos no representan ningún problema, ya que se aproximan bastante al castellano. Pero, igual que sucede con las vocales, hay más sonidos consonánticos en inglés, por los que hay que tener un poco de cuidado con algunos de ellos:

- ***w*** es parecido al sonido *-ue-* por ejemplo: ***hu****evo.*
- ***j*** no es una jota, se pronuncia dentro de una palabra como si fuera la combinación de las consonantes **dy**, pero siempre le sigue un sonido vocálico.
- ***c/k*** estas dos letras se pronuncian igual que ***c****asi,* nunca como ***c****erveza.*
- ***h*** siempre aparece al principio de una palabra, es un sonido parecido a la jota, pero menos fuerte.
- ***b/v*** para los angloparlantes estos son dos sonidos claramente distintos; se pronuncia la ***b*** de ***B****arcelona,* pero la ***v*** de ***V****alencia* no se vocaliza tanto como lo haría un británico.
- ***g*** casi siempre se pronuncia como ***g****rande,* nunca como ***G****il*.

Grupos consonánticos

- ***th*** en general hay dos maneras de pronunciar esta combinación, una ligera y no vocalizada, como ***c****erveza,* en la palabra ***th****ink,* y la otra vocalizada y muy fuerte como en ***th****e,* de la que no hay equivalencia en castellano. Si no lo has estudiado con un profesor es muy difícil conseguir este sonido, pero si lo pronuncias como en ***c****erveza* te entenderán fácilmente.
- ***ll*** no es una *ll* castellana; se pronuncia como si fuera una *l* sola.
- ***ch*** como ***ch****ino.*
- ***sh*** como ***X****avi* en catalán.
- ***ck*** estas dos letras, que se pronuncian igual, se escriben juntas frecuentemente al final de una palabra, pero esto no afecta a su pro-



Relaciones sociales 1

En general los angloparlantes son menos sociables, a primera vista, que los españoles, pero casi siempre son muy corteses y correctos. Es verdad que dicen *please* y *thank you* continuamente y por cualquier cosa, pero hay muchas diferencias entre las distintas nacionalidades de angloparlantes. Los británicos apenas hablan con la gente que no conocen, pero si les preguntan normalmente responden e intentan ayudar. Cuando consigues hacer amistad con un británico puedes tener la seguridad de que es para toda la vida. Los más charlatanes son los irlandeses y australianos ¡hablan por los codos! !

1.1 Datos personales

1.2 Saludar y pedir ayuda

1.3 Frases de cortesía

1.4 Preguntas más comunes

1.5 Afirmaciones y negaciones

1.6 Descripciones sencillas

1.7 Comunicaciones

1.8 Lenguaje corporal

! Los angloparlantes hablan poco con la gente que no conocen y cuando lo hacen utilizan un tono mucho más bajo que nosotros. Casi nunca gritan en publico, a no ser que estén en el estadio de su equipo de fútbol o en un concierto. ¡Fíjate que en los restaurantes hay mucho menos ruido que aquí! Si te presentan a alguien nuevo y le das dos besos en la mejilla puede pensar que es su "lucky day". ¡No están acostumbrados a estas muestras de afectividad en público!

1 Relaciones sociales

1.1 Datos personales

Identificarse. Los británicos no tienen carné de identidad y no saben qué es un DNI. El gobierno lleva años tratando de introducir un documento oficial de identificación, pero hasta ahora no lo han hecho. Por el momento utilizan su pasaporte para identificarse, y su número de afiliación a la seguridad social (National Insurance Number) para cualquier trámite con la Administración Pública. A pesar de ello hay muchas personas que no disponen de pasaporte ni de ningún documento oficial que lleve su foto.

Frases útiles para expresarte

Me llamo Juan	**My name is Juan** *Mai neim is Juan*
Soy español/a	**I'm Spanish** *Aim Spanish*
Soy de Madrid	**I'm from Madrid** *Aim from Madrid*
Tengo 19 años	**I'm 19 [years old]** *Aim naintiin [yiers old]*
Tengo dos hijos; un hijo y una hija	**I have two children; one boy and one girl** *Ai jav tuu children; uon boi an uon gerl*
Soy soltero/a	**I'm single** *Aim singal*
Soy casado (a) /separado (a) / divorciado (a) /viudo (a)	**I'm married / separated / divorced / widowed** *Aim marid / separeitid / divorst / uidoud*
Soy funcionario	**I'm a civil servant** *Ai ma sivil sirvant*

Lo que puedes oír

What's your name?	¿Cómo te llamas?



Where are you from?	¿De dónde es / eres?
How old are you?	¿Cuántos años tiene / s?
Do you have any children?	¿Tiene / s hijos?
Are you married / single	¿Está/s casado / soltero?
What do you do?	¿A qué se / te dedica / s?

Palabras que puedes necesitar



administrativo/a	**office worker**	*ofis uorka*
ama de casa	**housewife**	*jausuaif*
casado/a	**married**	*marid*
divorciado/a	**divorced**	*divorst*
empleado/a	**employee**	*emploiyi*
en paro	**unemployed**	*unemploid*
estudiante	**student**	*stuudant*
jubilado/a	**retired**	*retairad*
separado/a	**separated**	*separaitid*
soltero/a	**single**	*singal*
viudo/a	**widower / widow**	*uidoaua / uidoa*

1.2 Saludar y pedir ayuda

Saludar. La expresión *How do you do?* se utiliza la primera vez que se conoce a alguien. Cada vez que te encuentres con esa persona de nuevo deberás utilizar *hello* o *hi.*
Recuerda que los angloparlantes dicen *afternoon* a partir de las 12, no importa si has comido o no.

Frases útiles para expresarte



¡Hola!	**Hello!** *Jelau*

1 Relaciones sociales

¡Qué hay!	**Hi!** *Jai*
Buenos días	**Good morning** *Gud mornin*
Buenas tardes	**Good afternoon** *Gu dafternuun*
Buenas noches	**Good evening** *Gu diivenin*
¿Qué tal?	**How are you?** *Jau ar yu?*
Muy bien ¿y usted?	**Fine, thanks, and you?** *Fain, tancs, an dyu?*
Estupendo	**Very well** *Veri uel*
Tirando	**Not too bad** *Not tu bad*
Hola, mucho gusto	**How do you do?** *Jau du yu duu?*
Encantado de conocerle / conocerte	**Pleased to meet you** *Pliisd ta miit yu*
Este/a es mi marido / mujer / amigo	**This is my husband / wife / friend** *Di sis mei jusband / waif / frend*
Bueno, me voy	**I'd better be going** *Aid beta bii goin*
Adiós	**Goodbye** *Gudbai*
Hasta luego	**Bye** *Bai*
Hasta pronto	**See you soon** *Sii yu suun*
Hasta ahora	**See you** *Sii yu*
Que descanse	**Sleep well** *Sliip uel*

Pedir ayuda

Frases útiles para expresarte

Disculpe, ¿me puede ayudar?	**Excuse me. Could you help me, please?** *Excyus mi. Cud yu jelp mi, pliis?*
¡No hablo inglés!	**I don't speak English!** *Ai daunt spiik Inglish!*
¿Hay alguien que hable español?	**Does anyone speak Spanish?** *Duz eniuon spiik Spanish?*
¡No comprendo!	**I don't understand!** *Ai don tundastand!*
Hablo un poco de inglés	**I speak a little English** *Ai spiik a litl Inglish*
Disculpe, ¿me deja pasar?	**Excuse me. Could I get past, please?** *Excyus mi. Cud ai guet past, pliis?*
¿Podría indicarme dónde puedo encontrar los servicios?	**Could you tell me where the toilets are?** *Cud yu tel mi uer ze toilats ar?*
Quisiera ir al centro de ciudad, ¿puede usted orientarme?	**I want to go to the city centre. Can you tell me how to get there?** *Ai uant ta gou ta ze siti senta. Can yu tel mi jau ta guet zer?*
¿Me puede ayudar con mi equipaje?	**Can you help me with my luggage?** *Can yu jelp mi uiz mai lagitch?*
¿Me podría ayudar?, me he perdido	**Could you help me? I'm lost** *Cud yu jelp mi? Aim lost*
¿Es usted empleado de la tienda?	**Do you work here?** *Du yu uark jier?*
Soy Manuel Rodríguez y estoy buscando al director del hotel	**My name is Manuel Rodríguez. I'm looking for the manager of the hotel** *Mai neim is Manuel Rodríguez. Aim lukin for ze manadya of ze joutel*
¿Eres la persona que viene de la agencia de viajes?	**Are you the person from the travel agency?** *Ar yu ze persan from ze traval eidyensi?*

1 Relaciones sociales

1.3 Frases de cortesía

Agradecer y disculparse

Frases útiles para expresarte

Gracias	**Thank you** *Tanc yu*
Por favor	**Please** *Pliis*
De nada	**Not at all** *No ta tal*
Muchísimas gracias	**Thank you very much** *Tanc yu veri mach*
Muy amable	**How kind** *Jau caind*
Disculpe por la molestia	**Thank you for your trouble** *Tanc yu for yor trubl*
No se hubiera molestado	**You shouldn't have** *Yu shudnt jav*
No se preocupe	**That's all right** *Dat sal rait*
Perdone	**Excuse me** *Excyuz mii*
¡Perdone!	**Sorry!** *Sori!*
Lo siento	**I'm sorry** *Aim sori*
Ha sido sin querer	**It was an accident** *It ua sa nacsidant*
No importa	**That's all right** *Dat sal rait*
Déjelo	**Never mind** *Neva maind*
Le puede pasar a cualquiera	**It could have happened to anyone** *It cud jav japened ta eniuon*



Invitar y aceptar o rechazar invitaciones

Frases útiles para expresarte



Le invito a un café	**Can I get you a coffee?** *Can ai guet yu a cofi?*
¿Le apetece comer conmigo / con nosotros?	**Would you like to eat with me / us?** *Uud yu laik ta iat uiz mi / as?*
¿Le apetecería ir a ver una exposición?	**Would you like to go to an exhibition?** *Uud yu laik ta gou ta an exibishan?*
Cuento con usted esta noche para la cena	**I'm counting on you for dinner tonight** *Aim caunting on yu for dina tanait*
Es una buena idea	**That's a good idea** *Zats a gud aidia*
De acuerdo / con mucho gusto / gracias	**OK / that would be fantastic / thank you** *OuKei / zat uud bi fantastic / zank yu*
Iré con mucho gusto	**I'd love to come** *Aid lav ta cam*
Lo siento, pero no puedo	**I'm sorry, I'm afraid I can't** *Aim sori, aim afreid ai cant*
Lo siento pero no estaré	**I'm sorry I won't be there** *Aim sori ui huont bi zer*
Me gustaría mucho pero me duele la cabeza	**I'd love to but I've got a headache** *Aid lav ta bat aiv got a jedeik*
Tengo trabajo / estoy cansado(a) / estoy enfermo(a)	**I've got to work / I'm tired / I'm not very well** *Aiv got ta uark / aim taiad / aim not veri uel*

1 Relaciones sociales

1.4 Preguntas más comunes

Cómo preguntar

Frases útiles para expresarte

¿Qué?	**What?**
	Uat?
¿Qué hora es?	What time is it?
	Uat taim is it?
¿Quién?	**Who?**
	Ju
¿Quién habla?	Who is that?
	Ju is zat?
¿Dónde?	**Where?**
	Uer?
¿Dónde están los servicios?	Where are the toilets?
	Uer ar ze toilats?
¿Cómo?	**How?**
	Jau?
¿Cómo se llega?	How do you get there?
	Jau du yu guet zer?
¿Cuánto?	**How much / many?**
	Jau mach / meni?
¿Cuánto cuesta?	How much is it?
	Jau mach is it?
¿Cuál? ¿Cuáles?	**Which?**
	Uich?
¿Cuál prefieres?	Which do you prefer?
	Uich du yu prefer?
¿Cuándo?	**When?**
	Uen?
¿Cuándo sale el tren?	When does the train leave?
	Uen dus ze trein liiv?
¿Por qué?	**Why?**
	Uai?
¿Por qué lo hiciste?	Why did you do it?
	Uai did yu du it?

Preguntar lo esencial

Frases útiles para expresarte

¿Habla español?	**Do you speak Spanish?** *Du yu spiik Spanish?*
¿Me entiende?	**Do you understand me?** *Du yu undastand mii?*
¿Le importa repetirlo?	**Could you repeat that, please?** *Cu dyu repiit dat, pliis?*
¿Cómo dice?	**Sorry?** *Sori?*
¿Podría hablar más despacio?	**Could you speak more slowly, please?** *Cu dyu spiik mor slooli, pliis?*
¿Qué significa esta palabra?	**What does that word mean?** *Uat duz dat wurd miin?*
¿Podría deletreármelo?	**Could you spell that for me, please?** *Cu dyu spel dat for mii, pliis?*
¿Cómo se dice eso en castellano?	**How do you say that in Spanish?** *Jau du yu sei da tin Spanish?*
¿Cómo se pronuncia?	**How do you pronounce that?** *Jau du yu pranauns dat?*
¿Cómo te llamas?	**What's your name?** *Uats yor neim?*
¿De dónde eres?	**Where are you from?** *Uer ar yu from?*
¿Cuántos años tienes?	**How old are you?** *Jau oul dar yu?*
¿Puedo fumar?	**May I smoke?** *Mei ai smouc?*
¿Cuál es el mío?	**Which is mine?** *Uitch iz main?*
¿Qué día es hoy?	**What date is it?** *Uat dei tisit?*
¿Tiene otro?	**Do you have another one?** *Du yu ja vanoda uan?*

1 Relaciones sociales

1.5 Afirmaciones y negaciones

Cómo afirmar y negar

Frases útiles para expresarte

Sí	**Yes** *Yes*
Sí, claro	**Yes, of course** *Yes, of cors*
De acuerdo	**I agree** *Ai agrii*
Yo también	**Me too** *Mii tuu*
Está bien	**All right** *Orl rait*
Vale	**Okay** *OK*
Quizá	**Perhaps** *Peraps*
No	**No** *Nou*
Lo siento	**I'm sorry** *Aim sori*
No, eso es imposible	**No, that's impossible** *No, dat sinposibal*
No, de ninguna manera	**No, not at all** *No, no ta torl*
No, nadie	**No, no-one** *No, no uun*
No, nada	**No, nothing** *No, notin*
No estoy de acuerdo	**I don't agree** *Ai dont agrii*
No es cierto	**That's not right** *Dats not rait*
No lo sé	**I don't know** *Ai dont no*



1.6 Descripciones sencillas

Describir cosas y personas

Frases útiles para expresarte



Mi marido es alto, delgado y tiene el pelo negro	**My husband is tall and thin and has black hair** *Mai jasband is tal and zin an jas blak jer*
Mi hijo tiene tres años	**My son is three years old** *Mai san is zrii yias old*
Mi cartera es de piel marrón	**My wallet is brown and made of leather** *Mai ualit is braun an meid of leza*
Mi maleta es azul y tiene ruedas	**My suitcase is blue and has wheels** *Mai suutkeis is blu an jas uils*
Mi bolso es de plástico negro	**My bag is black and made of plastic** *Mai bag is blak an meid of plastic*

Palabras que puedes necesitar



alto	**tall**	*torl*
amarillo	**yellow**	*yelou*
añil	**indigo**	*indigou*
azul	**blue**	*blu*
bajo	**short**	*short*
blanco	**white**	*uait*
claro	**light**	*lait*
corto	**short**	*short*
delgado	**thin**	*zin*
gordo	**fat**	*fat*
grande	**big**	*big*
gris	**grey**	*grei*
joven	**young**	*yang*
largo	**long**	*long*
malva	**mauve**	*mouv*
marrón	**brown**	*braun*

1 Relaciones sociales

morado	**purple**	*parpl*
moreno	**dark haired**	*dark jerd*
naranja	**orange**	*orantch*
negro	**black**	*blak*
nuevo	**new**	*niu*
oscuro	**dark**	*dark*
pelirrojo	**red head**	*red jed*
pequeño	**small**	*smol*
rojo	**red**	*red*
rosa	**pink**	*pink*
rubio(a)	**blond(e)**	*blond*
verde	**green**	*griin*
viejo	**old**	*ould*

1.7 Comunicaciones

Llamar por teléfono

Frases útiles para expresarte

¿Hay algún teléfono público por aquí?	**Is there a public telephone near here?** *Iz dera pablic telefoun niir jier?*
¿Podría usar su teléfono?	**Could I use your phone, please?** *Cu dai yuz yor foun, pliis?*
¿Tiene una guía de teléfonos de la ciudad / provincia?	**Do you have a city / regional phone directory?** *Du yu java siti / riiganal foun dairectori?*
¿Dónde puedo conseguir una tarjeta de teléfono?	**Where can I buy a phone card?** *Uer canai bai a foun card?*
¿Me podría dar el número de información?	**Could you give me the number for directory enquiries?** *Cu dyu giv mi de numba for dairectori encuaiaris?*
¿Me podría dar el prefijo de Leeds?	**Could you tell me the dialing code for Leeds?** *Cu dyu tel me de daialin coud fo Liids?*